

LE NIVEAU DES CONNAISSANCES DE LA JEUNESSE AU JAPON

— LA COMPARAISON AVEC LES PAYS OCCIDENTAUX —

Par SIGEKI NISIHIRA

(Reçu le 20 février 1964)

Dans la revue *Sondages* (23^e Année N° 4, 1961), on peut voir les résultats d'une enquête internationale sur l'éducation de la jeunesse conduite dans les cinq pays suivants : Allemagne de l'Ouest, Etats-Unis d'Amérique, France, Grande-Bretagne et Norvège. Au Japon, en automne 1963, nous avons réalisé une enquête sur l'éducation de la jeunesse. Pour cette enquête, nous avons adopté le même questionnaire que lors de l'enquête ci-dessus. En conséquence, on peut comparer le niveau des connaissances de la jeunesse au Japon avec celui de la jeunesse dans les pays occidentaux.

L'échantillonnage au Japon a été conduit de la manière suivante. D'après stratification 74 unités de sondage ont été tirées au sort. Dans chacune, 10~20 enfants de 14 ans (nés d'avril à décembre 1949) ont été tirées du répertoire d'enregistrement des domiciles. Au total, 74 enquêteurs ont interrogé 900 enfants, soit 93% des 966 que nous avons projeté d'avance.

Le tableau donne les nombres de l'échantillon observé dans chaque pays. Dans les cinq pays occidentaux, les interviews se déroulèrent en mai 1960.

L'échantillon observé (âgé de 14 ans)

	Garçons	Filles	Total
Japon	468	432	900
Allemagne	216	195	411
Etats-Unis*	201	204	405
France	225	220	445
Grande-Bretagne**	208	203	411
Norvège	199	203	402

* Seulement 39 Etats.

** Angleterre et Wales.

En tout, 30 questions avaient été posées dans les pays occidentaux.

Mais au Japon nous en avons exclu les cinq questions suivantes : le nom d'un des prophètes de l'Ancien Testament, le nom de l'auteur des livres du Nouveau Testament, le pays qui a été bombardé par une bombe atomique, l'océan entre l'Amérique du Sud et l'Australie et « 18—13+21 ? ».

1. Personnages importants

Le graphique 1 donne les pourcentages des réponses exactes (premier au sixième rang) pour chaque personnage. 89% de la jeunesse au Japon connaît Mozart, ce pourcentage est plus grand que le pourcentage en Occident. Au Japon, Mozart est le plus connu parmi les cinq personnages, par contre dans les pays occidentaux, Khrouchtchev est le plus connu. Le degré de la connaissance de Khrouchtchev au Japon est plus faible que celui existant dans les cinq pays occidentaux. Les pourcentages de la réputation de Michel-Ange et d'Aristote au Japon sont un petit peu plus élevés que ceux en Norvège et un peu moins que ceux en Allemagne. En particulier, 73% de la jeunesse habitant dans les grandes villes au Japon connaît Aristote, ce chiffre est plus haut que celui observé aux Etats-Unis, qui est au premier rang parmi les six pays observés. Karl Marx est connu par seulement 5% de la jeunesse au Japon, mais 19% de la jeunesse dans les grandes villes au Japon le connaît, ce pourcentage est égal à celui des Etats-Unis, Norvège, France et Grande-Bretagne.

On peut donc conclure que la jeunesse au Japon—surtout la jeunesse dans les grandes villes—connaît presque aussi bien ces personnages importants que la jeunesse occidentale.

2. Géographie

Pour les questions « Dans quel pays se trouve Moscou ? », et « Rome ? », les connaissances de la jeunesse au Japon sont un peu inférieures à celles de la jeunesse dans les cinq pays occidentaux (voir le graphique 2). La jeunesse au Japon a été encore questionnée au sujet de New York, Paris et Londres. Les pourcentages des réponses exactes sont les suivants : New York 80%, Paris 78%, Moscou 75%, Londres 70% et Rome 69%, c.-à-d. les différences des connaissances entre ces villes ne sont pas si grandes pour les Japonais.

La connaissance sur les Pyramides de la jeunesse au Japon est égale à celle en Occident. Mais la connaissance du mont Olympe, du Parthénon et du Taj Mahal est très faible au Japon. C'est inévitable parce que ces endroits historiques n'ont aucune relation avec la vie du Japonais.

D'autre part, comme on le voit dans le graphique 3, pour les questions « le nom de la plus haute montagne du monde » et « un nom du grande fleuve d'U.R.S.S. », la connaissance de la jeunesse au Japon est

moyenne parmi les six pays. Au Japon la réponse concernant le Cervin est meilleur qu'aux Etats-Unis. La jeunesse qui est la plus ignorant sur le nom du pays à l'Amazone est la jeunesse japonaise, mais les différences entre le Japon, l'Allemagne et la France ne sont pas si grandes.

La question « la mesure de la circonférence de la terre à l'équateur » n'a pas de relations particulières avec quelque pays, pourtant le résultat au Japon est inférieure de plus que 30% à celui de la France.

En bref, cependant, on ne peut pas croire que la jeunesse au Japon est inférieure à la jeunesse en Occident en ce qui concerne la géographie relative à la vie d'aujourd'hui.

3. Science

Il y a cinq questions scientifiques : la transformation de l'eau par la chaleur; l'organe qui fait circuler le sang dans le corps humain; la cause de l'arc-en-ciel; la formule chimique de l'eau et la vitesse de la lumière (voir le graphique 4). Parmi ces questions le pourcentage d'exactitude pour la formule chimique de l'eau est le plus élevé au Japon, mais le pourcentage exact reste au second rang dans les six pays. Sur la vitesse de la lumière, le résultat des Japonais est le troisième mais on ne peut pas trouver si grandes différences parmi les six pays.

Cependant, aux autres trois questions, la jeunesse au Japon est très inférieure à la jeunesse en Occident. Seulement 18% de la jeunesse au Japon répond « cœur » à la question : « Quel est l'organe qui fait circuler le sang dans le corps humain ? », au contraire dans les cinq pays occidentaux la réponse correcte est plus de 90%. Même si l'on accepte comme les réponses correctes les réponses « vaisseau », « artère » et « veine », le pourcentage au Japon n'atteint seulement que 54%. De plus, 41% des Japonais n'ont pas répondu, en conséquence cette grande différence entre Japon et les cinq pays n'a pas été causée par la dissimilitude de la manière de donner les notes.

Pour la question « la cause de l'arc-en-ciel », aux cinq pays occidentaux le pourcentage des réponses correctes se montent de 40% à 70%, par contre au Japon il n'est que 6%. En ce cas, nous n'avons pas considéré la réponse comme exacte quand nous n'avons pas trouvé dans la réponse le mot touché à la réfraction de rayon. Même si l'on considère la réponse comme correcte quand on trouve au moins dans la réponse le mot touché à la réflexion de rayon, le pourcentage de la réponse correcte reste seulement 16%. De plus, le pourcentage de sans réponse s'élève à 50%, l'infériorité du Japon n'a pas été causée par la dissimilitude de la manière de donner des notes.

Pour la question « En quoi la chaleur transforme-t-elle l'eau ? » les différences entre Japon et les cinq pays sont plus de 70%. Toutefois,

en ce cas, 38% de la jeunesse au Japon a répondu « l'eau chaude ». Alors, il est à craindre que la formation de la question en japonais ait donné lieu un malentendu aux enfants interrogés.

Enfin, nous pouvons considérer que la jeunesse au Japon est un peu inférieure à la jeunesse occidentale en ce qui concerne le niveau des connaissances scientifiques.

4. Arithmétique

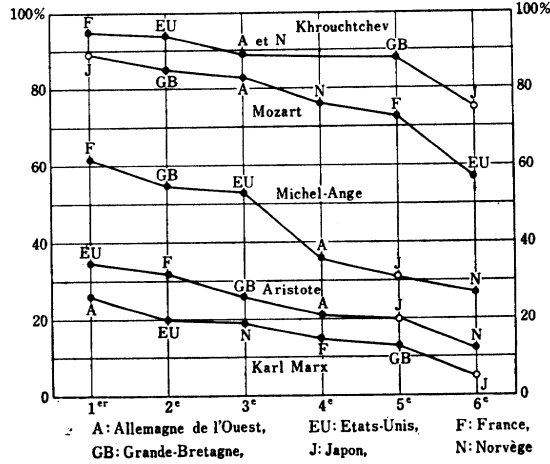
On peut comparer la jeunesse au Japon avec celle de l'Occident pour les quatre questions d'arithmétique (voir le graphique 5). Parmi eux, la jeunesse au Japon occupe le premier rang aux deux questions : « $3 \times \frac{2}{3}$ » et « $5 : 10 = 15 : ?$ », et le second rang à une question : « 8 fois 13 », mais le cinquième rang à une question ; « 30% de 50 ». On ne peut pas trouver si grandes différences entre les six pays sur chaque question d'arithmétique. Cependant, nous pouvons conclure que la jeunesse au Japon obtient d'excellents résultats, en questions d'arithmétiques.

Résumé et conclusion

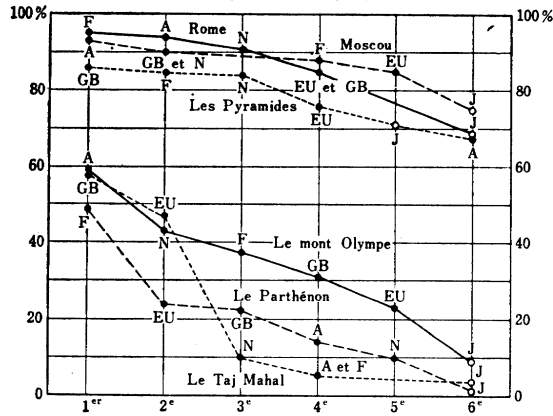
Il est très difficile de sélectionner les questions pour comparer internationalement le niveau des connaissances comme on en peut connaître les effets suivants. Il n'y a guère de différence au sujet de l'arithmétique entre les résultats de chaque pays. Cependant, on trouve de très grande différence sur les questions scientifiques et géographiques. Par exemple, la jeunesse en France a su le mieux « la mesure de la circonférence de la terre » mais en Grande-Bretagne le moins bien; au contraire, la jeunesse en Grande-Bretagne a su le mieux « le nom de la plus haute montagne » mais celle en France le moins bien. De plus, on peut se demander si les questions qui ont été choisies pour comparer le niveau des connaissances de la jeunesse dans les six pays occidentaux, soient convenables pour comparer la jeunesse au Japon et la jeunesse dans les pays occidentaux.

Mais comme mentionné ci-dessus, on peut conclure que la jeunesse au Japon n'est jamais inférieure sur le niveau des connaissances à la jeunesse occidentale.

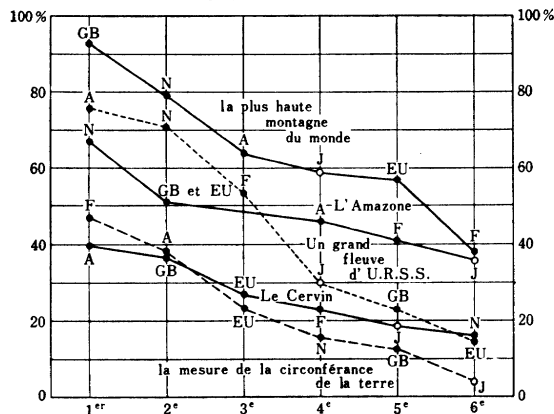
Graphique 1. Personnages importants



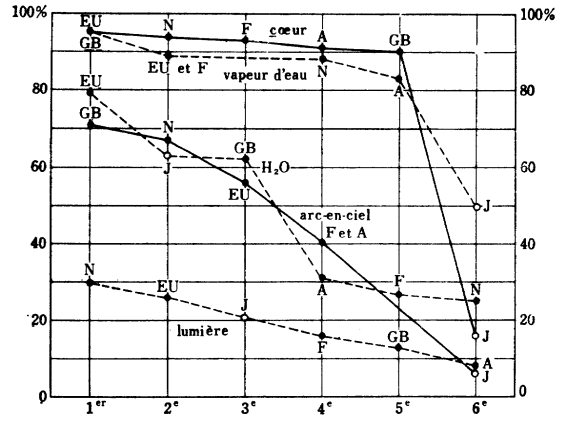
Graphique 2. Géographie(1)



Graphique 3. Géographie (2)



Graphique 4. Science



Graphique 5. Arithmétique

